Zeitschrift: Protar

Herausgeber: Schweizerische Luftschutz-Offiziersgesellschaft; Schweizerische Gesellschaft der Offiziere des Territorialdienstes

Band: 7 (1940-1941)

Heft: 4

Artikel: Bundesratsbeschluss betreffend Widerhandlungen gegen Massnahmen des passiven Luftschutzes

Autor: [s.n.]

DOI: https://doi.org/10.5169/seals-362788

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 23.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

stipulations de la présente Convention. Le même Etat Mandataire est chargé de convoquer le second Congrès des Hautes Parties signataires de la présente Convention aussitôt que la nécessité l'exigera ou en tout cas avant l'espiration du mandat accordé à cet Etat.

Sanctions.

29. L'Etat belligérant est soumis à la réparation pécuniaire des dommages causés aux personnes ou aux biens, en violation des dispositions de la présente Convention par un quelconque de ses agents ou l'une quelconque de ses forces militaires.

30. Si des différends s'élèvent au sujet des réparations en violation des dispositions de la présente Convention, qui ne sont pas réglés autrement, ils seront soumis aux fins de solution à la Cour Permanente d'Arbitrage, conformément à la Convention de La Haye de 1907.

31. Aucune des dispositions qui précèdent ne peut être interprétée dans un sens restrictif des droits acquis à l'Humanité en vertu de toutes autres Conventions.

Dépôt de ratification.

32. La présente Convention produira effet, pour les Puissances qui auront participé au premier dépôt de ratifications, x jours après la date du procès-verbal de ce dépôt et, pour les Puissances qui ratifieront ultérieurement ou qui adhéreront, x jours après que la notification de la ratification ou de leur adhésion aura été reçue par le Gouvernement de l'Etat Mandataire.

33. Un registre, tenu par le Ministère des Affaires étrangères de l'Etat Mandataire, indiquera la date du dépôt des ratifications, ainsi que la date à laquelle auront été reçues les notifications d'adhésion.

Dénonciation de la Convention.

34. S'il arrivait qu'une des Puissances contractantes voulût dénoncer la présente Convention, la dénonciation sera notifiée par écrit au Gouvernement de l'Etat Mandataire, qui communiquera immédiatement copie certifiée conforme à la notification à toutes les autres Puissances, en leur faisant savoir la date à laquelle il l'a reçue.

Bundesratsbeschluss betreffend Widerhandlungen gegen Massnahmen des passiven Luftschutzes (Vom 28. Januar 1941)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechterhaltung der Neutralität,

beschliesst:

Art. 1.

Widerhandlungen gegen Anordnungen oder Weisungen im passiven Luftschutz werden gemäss dem Bundesbeschluss vom 24. Juni 1938 betreffend Strafvorschriften für den passiven Luftschutz geahndet.

Vorbehalten bleibt die Anwendung des Militärstrafrechtes gemäss Art. 5 hiernach.

Art. 2.

Bei Widerhandlungen gegen die Vorschriften über Alarm, Verdunkelung, Bekämpfung der Brandgefahr und bauliche Massnahmen wird das Minimum der Busse auf Fr. 10.— festgesetzt; im Wiederholungsfalle wird auf Busse von mindestens Fr. 20.— oder auf Gefängnis bis zu drei Monaten erkannt.

Art. 3.

Die Kantone sorgen für die rasche Durchführung des Verfahrens und können zu diesem Zwecke nach Massgabe ihres eigenen sowie des Gemeinderechtes Befugnisse an untere Gerichts- oder Verwaltungsbehörden übertragen.

Die Ortsleitung des Luftschutzes und, wo keine örtliche Luftschutzorganisation besteht, die Polizeiorgane, reichen die Strafanzeigen der für die Beurteilung zuständigen Instanz unmittelbar ein.

Diese ist verpflichtet, ihren Entscheid binnen Monatsfrist zu treffen und zu eröffnen, unter gleichzeitiger Kenntnisgabe an die anzeigende Stelle.

Art. 4.

Bei Widerhandlungen gegen die Vorschriften über die Verdunkelung sind die Organe des Luftschutzes und der Polizei befugt, Gegenstände, die für das vorschriftswidrige Verhalten benützt werden, wie namentlich Taschenlampen und andere Leuchtkörper, zu beschlagnahmen.

Ueberdies kann im Wiederholungsfalle der elektrische Strom für eine bestimmte Zeit oder dauernd entzogen werden.

Die Elektrizitätswerke sind verpflichtet, diese Massnahme auf Weisung der Ortsleitung des Luftschutzes oder, wo keine örtliche Luftschutzorganisation besteht, der Ortspolizeibehörde durchzuführen.

Die urteilende Behörde entscheidet über diese Massnahmen endgültig.

Art. 5.

Zivilpersonen, die Angehörige der Luftschutzorganisationen an der Ueberwachung oder Durchführung von Luftschutzmassnahmen stören oder verhindern oder ihnen Körperverletzungen zufügen oder sie beschimpfen, werden nach Militärstrafgesetz bestraft.

Der strafrechtliche Schutz besteht in gleicher Weise wie für Militärpersonen nach Art. 3, Ziff. 1, des Militärstrafgesetzes und Art. 1, lit. a, der Verordnung vom 28. Mai 1940 betreffend Abänderung und Ergänzung des Militärstrafgesetzes.

In diesem Umfange sind die Militärgerichte und in Disziplinarfällen die Territorialkommandanten zuständig.

Art. 6.

Dieser Beschluss tritt am 1. Februar 1941 in Kraft.

Bern, den 28. Januar 1941.

Im Namen des schweizerischen Bundesrates,

Der Vizepräsident: *Etter.*

Der Bundeskanzler: *G. Bovet.*